

PALI DEVOTIONS

Namo tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa.

Homage to that Blessed One, the perfected one, the fully awakened Buddha.

Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi,

I go to the Buddha for refuge,

Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi,

I go to the Dhamma for refuge,

Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

I go to the Saṅgha for refuge.

Dutiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi,

For a second time, I go to the Buddha for refuge,

Dutiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi,

For a second time, I go to the Dhamma for refuge,

Dutiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

For a second time, I go to the Saṅgha for refuge.

Tatīyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi,

For a third time, I go to the Buddha for refuge,

Tatīyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi,

For a third time, I go to the Dhamma for refuge,

Tatīyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

For a third time, I go to the Saṅgha for refuge.

Itipi so bhagavā araham sammāsambuddho

That Blessed One is perfected, a fully awakened Buddha,

vijjācaraṇasampanno sugato lokavidū

accomplished in knowledge and conduct, holy, knower of the world,

Anuttaro purisadammasārathi

supreme guide for those who wish to train,

sathā devamanussānaṃ buddho bhagavā'ti

teacher of gods and humans, awakened, blessed.

Svākkhāto bhagavatā dhammo

The teaching is well explained by the Buddha—

sandiṭṭhiko akāliko ehipassiko opaneyyiko

Apparent in the present life, immediately effective, inviting inspection, relevant,

paccattaṃ veditabbo viññūhi'ti

so that sensible people can know it for themselves.

Suppaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho, ujuppaṭipanno bhagavato

sāvakasaṅgho, nāyappaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho, sāmīcippaṭipanno

bhagavato sāvakasaṅgho,

The Saṅgha of the Buddha's disciples is practicing the way that's good, direct, systematic, and proper.

yadidaṃ cattāri purisayugāni aṭṭha purisapuggalā,

It consists of the four pairs, the eight individuals.

esa bhagavato sāvakasaṅgho āhuneyyo pāhuneyyo dakkhiṇeyyo

añjalikaraṇīyo anuttaraṃ puññakkhettaṃ lokassā'ti

This is the Saṅgha of the Buddha's disciples that is worthy of offerings dedicated to the gods, worthy of hospitality, worthy of a religious donation, worthy of greeting with joined palms, and is the supreme field of merit for the world.